

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
46-е заседание,
состоявшееся
в субботу,
7 декабря 1991 года,
в 10 ч. 30 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 46-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия)

**Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:** г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций А/С.1/46/L.38, А/С.1/46/L.41, А/С.1/46/L.14 и А/С.1/46/L.18/Rev.1 с внесенными в него устными поправками по пунктам 65, 58, 61f и 60b повестки дня

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции А/С.6/46/L.7 по пункту 131 повестки дня

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции А/SPC/46/L.9 по пункту 74 повестки дня

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций А/46/L.27 и А/46/L.28 по пункту 19 повестки дня

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции А/SPC/46/L.6 по пункту 75 повестки дня

Административные и финансовые процедуры в отношении Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами

В настоящий отчет могут вноситься поправки

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации на имя начальника Секции регистрации официальных документов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, United Nations Plaza) и включаться в έκземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета

Distr. GENERAL
A/C.5/46/SR.46
24 December 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

91-57789 (R10N)471

/...

Заседание открывается в 10 ч. 50 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций A/C.1/46/L.38, A/C.1/46/L.41, A/C.1/46/L.14 и A/C.1/46/L.18/Rev.1 с внесенными в него устными поправками по пунктам 65, 58, 61f и 60b повестки дня (A/46/7/Add.11; A/C.5/46/40, A/C.5/46/42, A/C.5/46/43 и A/C.5/46/44)

1. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в том, что касается данных четырех проектов резолюций, согласно заявлению Генерального секретаря, расходы на конференционное обслуживание составляют 1 179 800 долл. США, а расходы, не связанные с конференционным обслуживанием, - 984 100 долл. США. Расходы по конференционному обслуживанию предполагается покрывать по разделу 32 предлагаемого бюджета по программам, при этом Генеральный секретарь в настоящее время не испрашивает никаких дополнительных ассигнований. Что касается расходов, не связанных с конференционным обслуживанием, Консультативный комитет отмечает, что по некоторым заявлениям о последствиях для бюджета по программам альтернативные варианты решений не были определены, как это предусмотрено процедурами функционирования резервного фонда.

2. В пунктах 18-21 своего доклада (A/46/7/Add.11) Консультативный комитет разъясняет просьбу Генерального секретаря о выделении 318 500 долл. США в связи с созданием Департаментом по вопросам разоружения в Нью-Йорке универсального и недискриминационного Регистра обычных вооружений. В первоначальные предложения Генерального секретаря на 1992-1993 годы была включена не распределенная по программам сумма в размере 329 800 долл. США на случай принятия в ходе сорок шестой сессии решений в области разоружения, которая теперь может быть использована для финансирования работы по созданию Регистра обычных вооружений.

3. В пунктах 9-17 своего доклада Консультативный комитет рассматривает просьбу Первого комитета о покрытии административных расходов региональных центров по вопросам мира и разоружения в Африке, азиатско-тихоокеанском регионе и Латинской Америке и Карибском бассейне из средств регулярного бюджета. В настоящее время таким образом финансируются лишь должности директоров этих центров. Консультативный комитет высказывает серьезные оговорки в отношении порядка действий Первого комитета и в этой связи подтвердил свои полномочия, наряду с полномочиями Пятого комитета, в том, что касается решения административных и бюджетных вопросов.

4. Первоначально предполагалось, что центры будут финансироваться из внебюджетных ресурсов; таким же образом финансируются их оперативные программы. Тем не менее, нет ясности в отношении фактических масштабов деятельности этих оперативных программ, что затрудняет оценку объема необходимой административной поддержки. Таким образом, Консультативный

(Г-н Мселде)

комитет не смог установить, обоснована ли была сумма в размере 600 000 долл. США, испрошенная Генеральным секретарем, и запросил дополнительную информацию. По-видимому, даже если бы эта сумма была выделена из регулярного бюджета, жизнеспособность центров все равно не была бы обеспечена без выделения надлежащих внебюджетных ресурсов на цели финансирования оперативных программ центров.

5. Этими соображениями продиктованы комментарии Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 17 его доклада. Консультативный комитет не отвергает предложения Генерального секретаря, а просто отмечает, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей рекомендаций Первого комитета Генеральному секретарю следует представить дополнительный доклад, и тогда Консультативный комитет проинформирует Пятый комитет об объеме необходимой административной поддержки.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по заявлению о последствиях проекта резолюции A/C.1/46/L.38 по пункту 65 повестки дня для бюджета по программам.

7. Он будет исходить из того, что Пятый комитет на основании доклада Генерального секретаря и рекомендации Консультативного комитета желает информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/C.1/46/L.38 и созыва в Коломбо Конференции по Индийскому океану, Генеральный секретарь будет считать, что правительство принимающей страны возьмет на себя покрытие фактических дополнительных расходов, прямо или косвенно, связанных с проведением мероприятия в Коломбо в соответствии с положениями резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи.

8. Решение принимается.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по заявлению о последствиях проекта резолюции A/C.1/46/L.41 по пункту 58 повестки дня для бюджета по программам.

10. Насколько он понимает, Пятый комитет на основании доклада Генерального секретаря и рекомендации Консультативного комитета желает рекомендовать Генеральной Ассамблее в случае принятия ею проекта резолюции A/C.1/46/L.41 следующее необходимое добавление под заголовком мероприятия 2b, "Основное обслуживание", подпрограммы 1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов:

"v) Группа экспертов, назначенная в 1991 году Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ в рамках осуществления резолюции 45/56 А Генеральной Ассамблеи (одна сессия в 1991 году)";

и, кроме того, необходимо указать, что по разделу 5 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов потребуются дополнительные ассигнования, исчисляемые в размере 48 400 долл. США.

/...

11. Решение принимается.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/46/L.14 по пункту 61f повестки дня.

13. Г-н ТАЛАВЕРА (Перу) говорит, что региональное сотрудничество в вопросах безопасности и разоружения доказало важность мер по укреплению доверия, в связи с чем региональным центрам по вопросам мира и разоружения необходимо оказывать действенную поддержку. В настоящее время эти центры не могут действовать в полную силу по причине недостаточной финансовой стабильности. До сих пор деятельность центров финансировалась за счет добровольных взносов, однако этих средств недостаточно. Финансирование административных расходов являлось бы весьма эффективным с точки зрения затрат способом использования ресурсов. Финансирование из регулярного бюджета также стимулировало бы поступление значительного объема добровольных взносов на осуществление основных видов деятельности. Как только будет обеспечена финансовая стабильность центров отпадет необходимость испрашивать дополнительные средства у Организации Объединенных Наций.

14. Что касается оговорок, высказанных Консультативным комитетом по вопросу о финансировании региональных центров, то делегация Перу расценивает решение Первого комитета как сугубо программное и считает, что задача Пятого комитета сводится лишь к изысканию наиболее эффективных путей, позволяющих осуществить это решение.

15. Что касается позиции Консультативного комитета (A/46/7/Add.11, пункт 11), заключающейся в том, что до принятия решения Первым комитетом необходимо иметь в распоряжении доклад с обоснованием запрашиваемой административной поддержки и что без достаточного объема добровольных взносов для финансирования основных мероприятий само по себе финансирование административных расходов из средств регулярного бюджета едва ли может обеспечить жизнеспособность центров в финансовом отношении, его делегация согласна, что было бы лучше иметь более полную информацию, которая бы способствовала принятию этой резолюции консенсусом в Первом комитете. Вместе с тем логика этого решения абсолютно понятна, а именно: центры играют важную роль, они испытывают нехватку финансовых средств, следовательно, их административные расходы должны покрываться из средств регулярного бюджета, с тем чтобы добровольные взносы можно было использовать исключительно на цели проведения основных мероприятий. Мнение Генерального секретаря, заключающееся в том, что необходимость в добровольных взносах не отпала, не означает, что административные расходы не должны покрываться из средств регулярного бюджета. Собственно говоря, эту сумму можно было бы покрывать из средств резервного фонда. Его делегация может согласиться с необходимостью определенного пересмотра количества необходимых должностей местного разряда и испрашиваемых на эти цели ассигнований в размере 600 000 долл. США. Точка зрения Консультативного комитета, заключающаяся в том, что, если финансирование основных мероприятий за счет добровольных взносов не принесет ожидаемых результатов, то будут испрошены средства из регулярного бюджета на

(Г-н Тадавера, Перу)

цели финансирования этих мероприятий, отражает лишь мнения его членов. И наконец, на нынешней сессии следует представить подробный доклад о финансовом положении, программе работ и кадровом составе каждого центра с разбивкой по выполняемым функциям, который рекомендовал представить Консультативный комитет.

16. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что стремление Первого комитета обеспечить финансирование региональных центров из средств регулярного бюджета не представляет собой вмешательство в работу Пятого комитета и Консультативного комитета. Это решение носит сугубо программный характер. Первый комитет не преследует цели определять административную и бюджетную структуру центров, а просто стремится устранить препятствия, мешающие их нормальной работе. Основанием для такого решения послужили многочисленные прецеденты. Хотя существует граница, за которой другие комитеты неизбежно вторгаются в сферу компетенции Пятого комитета, Первый комитет не превышал возложенных на него полномочий.

17. Что касается рекомендации Консультативного комитета о проведении всестороннего исследования, то Первый комитет ничего нового не предлагает, поскольку центры уже существуют, однако их финансовые ресурсы являются недостаточными. Что касается замечания Консультативного комитета о том, что Генеральный секретарь не обосновал необходимость покрытия административных расходов центров, подобный вопрос не входит в компетенцию Генерального секретаря, учитывая, что программное решение уже было принято Первым комитетом. Единственное, что требовалось от Генерального секретаря, - определить объем соответствующих расходов, а роль Консультативного комитета заключается лишь в определении точности оценок Генерального секретаря. Консультативный комитет не должен использоваться для отмены программных решений, принимаемых в других комитетах. Таким образом, Консультативному комитету следует пересмотреть свои рекомендации и просто вынести свое суждение о том, дают ли эти оценки достаточное основание для финансирования региональных центров.

18. Г-н ВИСТА (Непал) говорит, что в задачу региональных центров по вопросам мира и разоружения входит оказание основной поддержки инициативам и другим мероприятиям, взаимно согласованным государствами-членами в конкретном регионе, которые направлены на осуществление мер в интересах мира и разоружения. В докладе Генерального секретаря (A/46/365) прекрасно резюмируется деятельность региональных центров за предыдущие несколько лет.

19. Региональный центр по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе в Катманду, Непал, проводит важную работу, связанную с мерами по укреплению доверия в азиатско-тихоокеанском регионе; центр организовал два крупных совещания в Катманду в рамках усилий по выявлению областей, требующих единого подхода, и элементов для возможных будущих соглашений. Делегация Непала считает, что потенциал региональных центров следует рассматривать с точки зрения значения мер по укреплению доверия и безопасности в их соответствующих регионах.

/...

(Г-н Виста, Непал)

20. Департамент по вопросам разоружения заслуживает одобрения за оптимальное использование имеющихся у центров скудных ресурсов, которые пополняются исключительно за счет добровольных взносов. Именно памятуя об этом, автором проекта резолюции A/C.1/46/L.14 приняты решение обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой о финансировании этих трех центров из регулярного бюджета. Оратор разделяет замечания представителей Перу и Ганы и выражает надежду на то, что на нынешней сессии будет принято соответствующее решение.

21. Г-н КЛАВИКО (Колумбия) говорит, что Пятый комитет не должен упускать из виду среднесрочный план или тот факт, что его первейшей заботой должен быть международный мир, особенно в современной политической обстановке, для которой характерно очевидное возрастание роли Организации Объединенных Наций в региональном масштабе. К Пятому комитету обращена просьба обеспечить выживание региональных центров, что согласуется со среднесрочным планом. В пункте 17 документа A/46/7/Add.11 Консультативный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному секретарю с просьбой представить дополнительную информацию о деятельности центров. Запрашивая информацию о характере их работы, Комитет, по существу, будет оценивать результаты этой работы; точно такая же процедура применяется в отношении всех органов Организации Объединенных Наций. Вместе с тем такая оценка не должна ставить под угрозу выживание центров в краткосрочной перспективе. Секретариат уже должен располагать значительным объемом запрошенной информации; даже если эта информация не очень подробная, ее, несомненно, будет достаточно для того, чтобы Консультативный комитет смог оценить, насколько реалистично предложение о финансировании. По мнению делегации Колумбии, Комитету следует принять решение о поддержке центров в соответствии со среднесрочным планом и дать согласие на проведение оценки результатов их работы в разумные сроки. Это обеспечило бы их выживание в краткосрочной перспективе и гарантировало бы их дальнейшую жизнеспособность. Хотя взносы из внебюджетных источников могут оказаться полезными, необходимо обеспечить максимальные гарантии финансирования первоочередных мероприятий Организации, а следовательно, они должны финансироваться из регулярного бюджета.

22. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация голосовала против проекта резолюции A/C.1/46/L.14 в Первом комитете, главным образом исходя из финансовых соображений. Она не считает, что следует увеличить бюджет Департамента по вопросам разоружения для финансирования работы центров. За последние несколько лет деятельность центров кардинально изменилась, и хотя они могут играть полезную роль, финансирование их деятельности следует осуществлять за счет перераспределения имеющихся в распоряжении Департамента ресурсов. В этой связи следует напомнить, что более 20 стран проголосовали против пункта 4 указанного проекта резолюции, согласно которому административные расходы центров следует покрывать из средств регулярного бюджета. Его делегация не считает, что Консультативный комитет, согласно утверждениям некоторых лиц, отменил программное решение Первого комитета. В пункте 4 данного проекта резолюции не установлены конкретные сроки для финансирования административных расходов центров из средств регулярного бюджета, в связи с чем Административный комитет запросил

(Г-н Микальский, Соединенные Штаты)

информацию, необходимую для того, чтобы выяснить фактический объем их административных расходов и характер программных мероприятий. В бюджете по программам содержится ограниченная информация по данному вопросу, и поэтому Пятому комитету не следует выделять 600 000 долл. США, не имея какого-либо представления о том, каким образом будут расходоваться эти средства. Оратор хотел бы, чтобы Председатель Консультативного комитета более подробно разъяснил смысл предложения этого органа и его связь с решением, принятым в Первом комитете. Информация, запрошенная Консультативным комитетом была бы полезной, однако выступающий высказывает сомнения относительно возможности ее представления на всех официальных языках до завершения сессии. Учитывая насыщенность повестки дня Пятого комитета, возможно, имеет смысл провести неофициальные консультации по данному вопросу.

23. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** говорит, что в Комитете, судя по всему, сложились две точки зрения. Согласно первой, на двухгодичный период 1992-1993 годов не потребуются никакие дополнительные ассигнований до получения доклада Генерального секретаря, просьба о представлении которого содержится в пункте 1/ документа A/46/7/Add.11. Согласно другой точке зрения, по разделу 5 предлагаемого бюджета по программам на период 1992-1993 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 600 000 долл. США. Таким образом, как предложил представитель Соединенных Штатов Америки, заинтересованным делегациям, возможно, было бы целесообразно провести неофициальные консультации по данному вопросу и представить свои выводы Пленарному комитету.

24. **Г-н ИРУМБА** (Уганда) говорит, что его делегация хотела бы, чтобы средства, выделяемые на покрытие расходов, связанных с составлением Регистра обычных вооружений, были переданы в региональные центры. Выступающий согласен с представителем Ганы, что предложение Первого комитета разумно; Комитет не превисил свои полномочия, а просто предоставил Пятому комитету возможность обсудить детали. Выступающий интересуется, может ли Секретариат представить необходимую информацию о центрах.

25. **Г-н ДУВАЛЬ** (Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что Секретариат в случае поступления соответствующей просьбы приложит все усилия, с тем чтобы подготовить доклад в течение недели, однако на данном этапе он не может связывать себя обязательствами в том, что касается масштабов или глубины анализа или сроков представления подобной информации.

26. **Г-н МСЕЛЛЕ** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в своих рекомендациях Пятому комитету Консультативный комитет никогда преднамеренно не выходил за рамки своего мандата. Что касается дополнительной информации, то здесь важны сроки. Выступающий высказывает сомнения в отношении возможности предоставления дополнительной информации, запрошенной Консультативным комитетом, и соблюдения установленных Генеральной Ассамблеей крайних сроков до 17 декабря, и поэтому он хотел бы предложить, чтобы Председатель рекомендовал Пятому комитету направить Генеральной Ассамблее рекомендацию процедурного характера, в которой

/...

(Г-н Мсвдда)

сообщил бы ей, что в случае принятия соответствующих резолюций объем ассигнований из регулярного бюджета возрастет на сумму до 600 000 долл. США, но фактический объем дополнительных ассигнований будет определен Ассамблеей позже в ходе нынешней сессии. Подобное решение принималось в прошлом. Принятие Генеральной Ассамблеей резолюций Первого комитета должно проходить без задержек.

27. Г-н МОНТЖЕ (Камерун) говорит, что он хотел бы задать два вопроса. Во-первых, Генеральный секретарь спросил 600 000 долл. США для осуществления проекта резолюции A/C.1/46/L.14. В пункте 1 документа A/46/7/Add.11 Консультативный комитет сообщает, что во время рассмотрения соответствующих заявлений о последствиях для бюджета по программам члены Комитета провели встречу с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию. Он интересуется, почему Консультативный комитет не воспользовался этой возможностью и не запросил у представителей Генерального секретаря информацию, о которой говорится в пункте 17 доклада. Во-вторых, поскольку Первый комитет рекомендовал осуществлять финансирование центров из средств регулярного бюджета, он хотел бы знать, почему Консультативный комитет в пункте 17 своего доклада говорит о субсидии.

28. Что касается последнего замечания Председателя Консультативного комитета, то сумма в размере 600 000 долл. США была представлена Пятому комитету как расходы, которые предполагается покрывать из средств резервного фонда, если к концу сессии, когда будет получена обновленная информация о последствиях данной резолюции для бюджета по программам все затраты будут покрыты за счет резервного фонда, то проблемы не будет. Действительно, в пункте 10 документа A/C.5/46/43 Генеральный секретарь сказал, что "если окажется невозможным покрыть требуемые расходы за счет резервного фонда, то осуществление данного проекта резолюции может быть отложено в соответствии с основными положениями использования резервного фонда". Вместе с тем, по мнению его делегации, на счету резервного фонда должна остаться какая-то сумма из прежнего остатка в размере 15 млн. долл. США и теоретически не должно возникнуть никаких трудностей, если Пятый комитет утвердит 600 000 долл. США как расходы, покрываемые за счет средств резервного фонда. Оратор поддерживает последнее предложение Председателя Консультативного комитета и считает, что решение данного вопроса откладывать не следует.

29. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что его делегация голосовала за проект резолюции A/C.1/46/L.14 Первого комитета, поскольку работа Секретариата по содействию разоружению требует непрерывной поддержки со стороны государств-членов. Вместе с тем она воздержалась от голосования по пункту 4, поскольку, по ее мнению, данный вопрос не относится к исключительной компетенции Первого комитета. Предложения Председателя Консультативного комитета могли бы создать основу для достижения договоренности. Критика в адрес Консультативного комитета не совсем справедлива. Вопрос заключается в том, следует ли использовать средства из регулярного бюджета для финансирования мероприятий, не предусмотренных мандатом. Трудно понять намерения Первого комитета в

(Г-н Икомата, Япония)

отношении источника финансирования мероприятий, предусмотренных в данном проекте резолюции. Следует проявлять осторожность в вопросах толкования статьи 17 Устава применительно к данной проблеме. Для того чтобы в данных обстоятельствах вынести обоснованное суждение, Пятому комитету необходима была информация, запрошенная Консультативным комитетом в пункте 17 его доклада, однако, учитывая некоторые сомнения относительно возможности получения такой информации к концу нынешней сессии, выступающий предлагает Пятому комитету сообщить Генеральной Ассамблее, что в результате принятия данного проекта резолюция могут потребоваться дополнительные ассигнования в размере 600 000 долл. США и что данный вопрос следует обсудить на возобновленной сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

30. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая представителю Камеруна, говорит, что пункт 17 доклада был составлен после того, как Консультативный комитет обратился с просьбой к Секретариату и получил от него дополнительную информацию. Однако эти сведения не были той информацией, которая требовалась Консультативному комитету для оценки того, являются ли ассигнования в размере 600 000 долл. США достаточными или нет. Предложение Генерального секретаря сводится к тому, что потребуются ассигнования в размере 600 000 долл. США, однако Консультативный комитет не был информирован о том, на основе чего была предложена эта сумма. Административная поддержка связана с осуществлением оперативных программ, поэтому Консультативный комитет хотел бы знать о масштабах операций и деятельности, с тем чтобы обосновать ассигнования в размере 600 000 долл. США. В этой связи Консультативный комитет рекомендовал обратиться к Генеральному секретарю с просьбой о предоставлении некоторой дополнительной информации, как это указано в пункте 17, с тем чтобы у него имелась соответствующая основа для вынесения квалифицированного заключения в отношении этой суммы.

31. Если эта информация будет представлена в ходе нынешней сессии, т.е. до конца декабря, он, честно говоря, не может дать никаких гарантий, что Консультативный комитет сможет рассмотреть эту информацию и представить Пятому комитету доклад до конца декабря. Находящаяся на рассмотрении Консультативного комитета повестка дня перегружена несколькими пунктами об операциях по поддержанию мира, которые предусматривают выделение миллионов долларов и должны рассматриваться в первую очередь, поскольку Генеральная Ассамблея должна утвердить операции по поддержанию мира до того, как она прервет свою работу в конце декабря 1991 года. Оратор по-прежнему придерживается той точки зрения, что сделанное им предложение, в которое были внесены поправки, предложенные Японией, и которое было поддержано Камеруном, является наиболее оптимальным.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Пятому комитету проинформировать участников пленарного заседания Ассамблеи о том, что принятие этого проекта резолюции может потребовать выделения средств в размере до 600 000 долл. США и что вопрос о фактическом выделении этой суммы будет рассматриваться позднее на возобновленной сессии.

33. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в случае принятия предложения Председателя необходимо использовать выражение "фактическое выделение средств". Не следует упоминать о сумме в размере 600 000 долл. США.

34. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что предложение Председателя Консультативного комитета является вполне привлекательным. Было бы логично рассмотреть этот вопрос в контексте сводного заявления о последствиях для бюджета по программам. Затем можно было бы принять решение о том, что фактическая сумма ассигнований будет определена Консультативным комитетом, после того как он получит от Секретариата обещанный доклад. Однако Пятый комитет должен принять окончательное решение и отразить его в бюджете. Тем временем Пятый комитет должен уделять особое внимание процедурным аспектам данного вопроса и указать, что он в дальнейшем рассмотрит этот вопрос в контексте сводного заявления о последствиях для бюджета по программам.

35. Г-н ВИЛНИЙ (Союз Советских Социалистических Республик) выражает мнение о том, что необходимо продолжить рассмотрение этого вопроса в ходе неофициальных консультаций.

36. Г-н МОНТХЕ (Камерун) поддерживает мнение представителя Ганы, а также предложение Председателя Консультативного комитета.

37. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация сталкивается с серьезными проблемами, которые выходят за рамки вопроса об ассигнованиях в размере 600 000 долл. США; тем не менее, оратор считает, что Пятый комитет вплотную подошел к принятию решения. По его мнению, в рамках неофициальных консультаций потребуется время для выработки соответствующих формулировок.

38. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что большинство проблем, по-видимому, оказались решенными в результате самых последних предложений Председателя, которые были поддержаны делегацией Японии. Он уверяет представителей Камеруна и Ганы в том, что нет необходимости представлять сводное заявление о последствиях для бюджета по программам. Есть ряд прецедентов, когда Генеральный секретарь брал обязательства по расходам, опираясь на положения об использовании резервного фонда, как это было, например, в случае с Гаити и расходами на подготовку Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. В этих случаях ассигнования, разумеется, выделялись на более позднем этапе, однако при этом Генеральный секретарь брал на себя соответствующие обязательства, в отношении которых Консультативный комитет или Генеральная Ассамблея не высказывали возражений. Поэтому выступающий вносит официальное предложение, чтобы Комитет принял решение по тексту, предложенному Председателем.

39. По просьбе г-на ДАНКВА (Гана) ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поясняет, что его предложение сводится к тому, чтобы Пятый комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/46/L.14, предлагаемые мероприятия будут относиться к подпункту 2с (i) подпрограммы 4 раздела 5

(Председателя)

предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов и что соответственно не потребуются никаких изменений. Кроме того, в связи с принятием данного проекта резолюции, возможно, потребуются ассигнования в размере, не превышающем 600 000 долл. США, при этом вопрос об ассигнованиях будет рассматриваться позднее на возобновленной сессии.

40. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) предлагает Председателю добавить в предложенный им текст формулировку, в которой содержалась бы ссылка на рекомендации Консультативного комитета относительно доклада о деятельности центров. Его делегации могла бы тогда поддержать эту формулировку при том понимании, что вопрос об ассигнованиях будет рассматриваться в контексте доклада Генерального секретаря на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Консультативного комитета.

41. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая представителю Соединенных Штатов, говорит, что потребуется исключить второе предложение, в котором Генеральная Ассамблея просто выразила бы согласие с замечаниями и рекомендациями, высказанными Консультативным комитетом в его докладе. Что же касается замечания представителя Ганы, то оратор отмечает, что Пятый комитет должен открыто заявить о том, что вопрос о фактических дополнительных ассигнованиях будет рассматриваться на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с процедурой использования и функционирования оборотного фонда, и необходимо исходить именно из этого.

42. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) интересуется, не возникнет ли здесь противоречия с предложением Первого комитета об изменении существующих положений, касающихся финансирования деятельности центров, если Комитет утвердит рекомендацию, сделанную Консультативным комитетом в пункте 17 его доклада.

43. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что, если Пятый комитет всего лишь обратится к Генеральной Ассамблее с просьбой выразить свое согласие по пункту 17, это не будет противоречить рекомендации Первого комитета. Реализация положений пункта 17 будет содействовать началу процесса, с помощью которого будет определяться фактическая сумма, выделяемая из регулярного бюджета. Первый комитет не уполномочен определять фактический объем выделяемых ресурсов. Это может делать лишь Пятый комитет по рекомендации Консультативного комитета.

44. Г-н ДАНКВА (Гана) считает, что фактический объем ассигнований должен определяться на основе доклада Генерального секретаря, однако в предлагаемом решении следует указать соответствующие сроки, а именно: конец февраля 1992 года. Его делегация не будет испытывать чувства удовлетворения по поводу ссылки на сорок шестую сессию, которая закончится в сентябре 1992 года.

45. Г-н ИРУМБА (Уганда) соглашается с предложением Председателя Консультативного комитета. Вопрос об ассигнованиях должен решаться в контексте процедур о резервном фонде.

46. Г-н КОЙМАЙ (Ирландия) считает, что фраза "в кратчайший срок в ходе сорок шестой сессии", возможно, оградит этот временной аспект. Что касается предложения представителя Соединенных Штатов, то он предлагает следующую формулировку: "С учетом доклада Консультативного комитета и, в частности, пункта 17".

47. По просьбе ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Г-н ТИВВУ (Секретарь Комитета) зачитывает следующий текст предложения, которое будет рассматриваться Пятым комитетом:

"Комитет информирует Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия Ассамблеей проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/46/L.14, предлагаемые мероприятия будут относиться к подпункту 2с (i) подпрограммы 4 раздела 5 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Во-вторых, Комитет информирует Генеральную Ассамблею о том, что в результате принятия проекта резолюции могут потребоваться ассигнования в размере до 600 000 долл. США и что вопрос о фактическом объеме дополнительных ассигнований будет рассмотрен в кратчайший срок в ходе сорок шестой сессии в соответствии с процедурами функционирования и использования резервного фонда. Наконец, Комитет информирует Генеральную Ассамблею о том, что с учетом мнения и замечаний Консультативного комитета он продолжит рассмотрение данного вопроса в свете доклада, который будет представлен Генеральным секретарем".

48. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что это предложение будет приемлемо для его делегации в том случае, если в последнем предложении после слов "мнения и замечаний" Консультативного комитета будет добавлена фраза "и мнений, выраженных в Пятом комитете".

49. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в предлагаемой формулировке будут учтены интересы его делегации, однако он предлагает изменить поправку, предложенную представителем Ганы, с тем чтобы она гласила: "и все мнения, выраженные делегациями в Пятом комитете".

50. Предложение Председателя с внесенными в него поправками принимается.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть заявление о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/46/44), связанных с проектом резолюции A/C.1/46/L.18/Rev.1. На основе доклада Генерального секретаря и рекомендаций Консультативного комитета он предлагает добавить следующее в подпрограмму 3 раздела 5 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов: по мероприятию 1 "Обслуживание заседающих органов", "v) группа правительственных технических экспертов по международным поставкам оружия (три сессии в 1992 году)"; по мероприятию 3 "Координация, согласование и связь" "iv) создание и ведение универсального и недискриминационного Регистра обычных вооружений". Программные аспекты мероприятий, предлагаемых в

(Продседателя)

пункте 11b проекта резолюции, будут рассматриваться в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период с 1994-1995 годов; никаких дополнительных ассигнований на двухгодичный период 1992-1993 годов не потребуются.

52. Решение принимается.

53. Г-жа ГОЙКОЧВА (Куба) говорит, что делегация Кубы не просила проводить голосование по вопросу о финансовых последствиях проекта резолюции A/C.1/46/L.18/Rev.1. Однако в случае проведения голосования ее делегация голосовала бы против. Настоящий проект резолюции носит дискриминационный характер, поскольку в нем рассматриваются лишь некоторые аспекты данного вопроса и игнорируются такие аспекты, как производство и поставки. Она хотела бы, чтобы ее заявление было должным образом отражено в докладе Комитета.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.6/46/L.7 по пункту 131 повестки дня (A/C.5/46/41).

54. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что в резолюции по докладу Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (A/C.6/46/L.7) к Специальному комитету обращен призыв продолжать свою деятельность и провести свою следующую сессию 3-21 февраля 1992 года. В ней также содержится просьба к Генеральному секретарю обеспечить опубликование и широкое распространение Справочника по мирному разрешению споров между государствами. Потребности по конференционному обслуживанию сессии в Нью-Йорке составляют 298 000 долл. США; поскольку эти расходы покрываются по разделу 32 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, никаких дополнительных ассигнований не потребуются.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в таком случае он будет считать, что на основе заявления о последствиях для бюджета по программам, представленного Генеральным секретарем (A/C.5/46/42) и рекомендации Консультативного комитета, Пятый комитет хотел бы информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия Ассамблеей проекта резолюции A/C.6/46/L.7 никаких дополнительных ассигнований по разделам 9 и 32 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов не потребуются.

56. Решение принимается.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/SPC/46/L.9 по пункту 74 повестки дня (A/C.5/46/49)

57. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/SPC/46/L.9 о всестороннем рассмотрении всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах не потребует дополнительных ассигнований в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в таком случае он будет считать, что на основе заявления о последствиях для бюджета по программам, представленного Генеральным секретарем (A/C.5/46/49) и рекомендаций Консультативного комитета, Пятый комитет хотел бы информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия Ассамблеей проекта резолюции A/SPC/46/L.9, необходимо будет внести в предлагаемую программу работы на 1992-1993 годы изменения, изложенные в пунктах 7 и 8 документа A/C.5/46/49, и что, как ожидается, никаких дополнительных ассигнований в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов не потребуется.

59. Решение принимается.

60. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что ее делегация по-прежнему ожидает ответа на замечания, высказанные в ходе первого чтения в связи с разделом 2 предлагаемого бюджета по программам.

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций A/46/L.27 и A/46/L.28 по пункту 19 повестки дня (A/C.5/46/57)

61. Г-н МСЕЛДЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что программа работы Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, ежегодно утверждается Генеральной Ассамблеей. В пункте 6 своего заявления (A/C.5/46/57) Генеральный секретарь отмечает, что общая сметная стоимость осуществления программы регулярных мероприятий в соответствии с проектом резолюции A/46/L.27 в 1992 году исчисляется в размере 309 000 долл. США и что подробная разбивка этой сметы приводится в приложении к настоящему документу. Однако в пункте 13 Генеральный секретарь указывает, что потребуется не более 216 300 долл. США, которые будут покрываться за счет ассигнований по разделу 6 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Поэтому принятие Генеральной Ассамблеей проектов резолюций A/46/L.27 и L.28 не потребует никаких дополнительных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в таком случае он будет считать, что на основе заявления о последствиях для бюджета по программам, представленного Генеральным секретарем (A/C.5/46/57), и рекомендаций Консультативного комитета, Пятый комитет хотел бы информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия Ассамблеей проектов резолюций A/46/L.27 и L.28 их осуществление не потребует каких-либо изменений в соответствующей подпрограмме по разделам 6С или 31 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов и что сметные потребности в размере 216 300 долл. США будут покрываться за счет ассигнований по разделу 6 предлагаемого бюджета по программам, при этом никаких дополнительных ресурсов сверх тех, которые были предложены в разделах 6 и 31 на двухгодичный период 1992-1993 годов, не потребуется.

63. Решение принимается.

64. **Г-н КИЧЕН** (Соединенное Королевство) выражает озабоченность его делегации по поводу продолжающейся практики превышения бюджетных ассигнований по рассматриваемому разделу. Делегация Соединенного Королевства ради соблюдения консенсусной бюджетной процедуры, установленной в резолюции 41/213, не намерена обращаться с просьбой о проведении голосования по этому вопросу, однако она настаивает на необходимости максимального ограничения бюджетных расходов в рамках общего объема резервного фонда. Необходимо не ущемлять компетенцию Комитета в том, что касается административных и бюджетных вопросов, с тем чтобы избежать возражений в отношении сохранения бюджетной процедуры. Оратор приветствует циркулярное письмо Контролера на имя Председателей главных Комитетов о точном соблюдении бюджетных процедур, но выражает при этом сожаление, что оно не было подготовлено раньше.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/SPC/46/L.6 по пункту 75 повестки дня (A/C.5/46/50)

65. **Г-н МСЕЛЛЕ** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что проект резолюции A/SPC/46/L.6 о политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации был принят без голосования на основе данных, содержащихся в документе A/C.5/46/50 и приложения к нему. Консультативный комитет хотел бы отметить, что принятие этого проекта резолюции повлечет за собой сметные расходы в размере 892 100 долл. США в рамках регулярного бюджета, однако по разделу 31 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов никаких дополнительных ассигнований не потребуется. Необходимо дать Департаменту общественной информации указание осуществлять все мероприятия, запланированные в проекте резолюции, используя при этом имеющиеся в его распоряжении ресурсы, полученные в результате перераспределения средств, включая процедуры, указанные в приложении к заявлению о последствиях для бюджета по программам.

66. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** говорит, что в таком случае он будет считать, что на основе заявления о последствиях для бюджета по программам, представленного Генеральным секретарем (A/C.5/46/50), и рекомендации Консультативного комитета Пятый комитет хотел бы информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия Ассамблеей проекта резолюции A/SPC/46/L.6, никаких дополнительных ассигнований по разделу 31 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1991-1992 годов не потребуется.

Административные и финансовые меры в отношении Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (A/46/480, A/C.5/46/23 и A/46/7/Add.9)

67. **Г-н МСЕЛЛЕ** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что на своей сорок пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 45/179, призывающую к созданию единой программы по борьбе с наркотиками, которая будет базироваться в Вене, и полной интеграции в эту программу структуры и функций Отдела по наркотическим средствам Секретариата, секретариата Международного комитета по контролю над наркотиками и Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением

(Г-н Мюллер)

наркотическими средствами. После многолетних обсуждений Генеральная Ассамблея приняла соответствующее решение, необходимое для обеспечения более эффективной координации в области политики в том, что касается программ и мероприятий по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами. Генеральный секретарь представлял доклады о мерах, принятых в осуществление резолюции 45/179 Генеральной Ассамблеи и об административных и финансовых мерах в отношении Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами. Кроме того, в документе A/46/7/Add.9 Консультативный комитет изложил свои соображения по этим докладам.

68. В своем докладе Консультативный комитет отметил, что эти структуры были интегрированы в соответствии с принятым решением (пункт 3), но высказал оговорки относительно предлагаемой организационной структуры, которая, учитывая ограниченные ресурсы, является нереалистичной и требует рационализации (пункт 7). Создание новой Программы повлечет за собой соответствующие последствия в области политики для Комиссии по наркотическим средствам, к которой Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет обратились с просьбой провести анализ возложенных на нее функций и обеспечить руководство Программой на уровне выработки политики. Кроме того, членский состав Комиссии был расширен с 40 до 53 человек в соответствии с резолюцией 1991/49 Экономического и Социального Совета. Однако Консультативный комитет считает, что Генеральная Ассамблея должна уточнить функции Комиссии, поскольку неясно, уполномочена ли Комиссия утверждать оперативную программу и административный бюджет Программы по контролю над наркотическими средствами. Он лично придерживается того мнения, что Комиссия должна обладать такими полномочиями; в этом случае Консультативный комитет представит Комиссии по наркотическим средствам свои доклады по Фонду Программы (пункт 4).

69. По просьбе Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь назначил Директора-исполнителя Программы по контролю над наркотическими средствами, однако между членами Консультативного комитета возникли существенные разногласия относительно того, отвечает ли предоставляемая Директору-исполнителю в соответствии с предложениями Генерального секретаря самостоятельность пожеланиям государств-членов в том виде, в каком они изложены в резолюции 45/179. Консультативный комитет считает, что этот вопрос остается нерешенным (пункт 11), поэтому он не может одобрить меры в кадровой области, изложенные в документе A/C.5/46/23, или высказать по ним свое мнение.

70. Что касается предложения Генерального секретаря о преобразовании должности Директора-исполнителя из временной в штатную (пункт 12), то Консультативный комитет вновь подтверждает ранее выраженное им мнение (A/45/7/Add.11), что назначение такого старшего должностного лица производится в рамках существующего количества должностей данного уровня. Что касается вопроса о финансовых правилах, применимых в отношении Фонда (пункт 14), Консультативный комитет считает, что Генеральному секретарю следует стремиться к обеспечению того, чтобы в конечном итоге издаваемые им правила не

(Г-н Мселе)

противоречили соответствующим решениям Генеральной Ассамблеи. Поэтому необходимо будет провести их обзор в свете любого решения, принятого Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии. Хотя Генеральная Ассамблея и не обязана утверждать финансовые правила Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, ей необходимо зафиксировать свое понимание вопроса о применении финансовых положений Организации Объединенных Наций в отношении Программы. В этой связи Консультативный комитет рекомендует принять ряд мер (пункт 16).

Заседание закрывается в 13 ч. 50 м.